

Lettera aperta agli immigrati di New York

Marzo 2025

La Città di New York vi garantisce il diritto all'assistenza sanitaria, indipendentemente dallo status di immigrazione o dalle vostre possibilità finanziarie. L'assistenza sanitaria è molto importante e vogliamo che possiate usufruire di tutto il necessario prima di ammalarvi o di andare incontro ad un'emergenza. Non dovete temere di recarvi dal medico, in un centro per la salute comunitario o all'ospedale. I nostri medici, gli infermieri e gli altri operatori sanitari si prenderanno cura di voi. Anche molti di loro sono immigrati, provenienti dalle comunità che assistono e parlano la loro stessa lingua. Siamo tutti qui per voi.

NYC Health + Hospitals gestisce gli 11 ospedali pubblici della città, cinque case di cura e i Gotham Health Centers di quartiere in tutti i distretti. Il Dipartimento della salute della Città di New York gestisce cliniche per la salute sessuale, i vaccini e la tubercolosi, oltre ai Neighborhood Health Action Centers. I nostri centri per la salute e gli ospedali vantano una lunga e prestigiosa tradizione di assistenza per tutti. Nessuno escluso.

Rispettiamo la vostra privacy. Quando vi recate presso le nostre strutture sanitarie per ricevere assistenza non siete tenuti a fornire informazioni sul vostro status di immigrazione. Comunichiamo le informazioni sui pazienti solo con il loro consenso o se autorizzati od obbligati per legge.

Di seguito sono riportate alcune informazioni che è necessario conoscere per trovare assistenza nella Città di New York:

- Indipendentemente dallo status di immigrazione o dal reddito, tutti i minori, le persone in stato di gravidanza e gli adulti a partire dai 65 anni possono beneficiare dell'assicurazione sanitaria. Il nostro personale è disponibile per aiutarvi a iscrivervi, spiegandovi anche quali sono le informazioni personali necessarie per compilare la documentazione. Per ulteriori informazioni consultare nychealthandhospitals.org/paying-for-your-health-care/.
- Se non potete ottenere o non potete permettervi un'assicurazione sanitaria, potreste avere diritto a NYC Care, il programma della Città di New York che consente di usufruire dell'assistenza sanitaria a costi ridotti o gratuitamente. Per ulteriori informazioni consultare www.nyccare.nyc.
- NYC Health + Hospitals collabora con il servizio IDNYC, il documento di identità dell'amministrazione della Città disponibile per tutti. IDNYC è una forma accettata di identificazione per i pazienti e può essere utilizzata durante le fasi di registrazione e accettazione presso NYC Health + Hospitals. IDNYC può essere utilizzato anche per ottenere sconti sui farmaci dispensabili su ricetta medica e per accedere alla documentazione vaccinale. Per ulteriori informazioni consultare nyc.gov/idnyc.
- **Inoltre, sono a vostra disposizione altri servizi offerti dalla Città, tra cui alimenti, istruzione, assistenza legale, sicurezza pubblica e altro.** Vi invitiamo ad informarvi sulle risorse che l'amministrazione della Città di New York mette a disposizione vostra e delle vostre famiglie. Per richiedere la guida alle risorse per gli immigrati a cura dell'Ufficio per gli affari degli immigrati del sindaco consultare nyc.gov/immigrants e cercare **resources**.

Dove è possibile ricevere assistenza

Gli ospedali pubblici e i centri per la salute NYC Health + Hospitals si trovano in tutti i quartieri della Città di New York e possono fornire servizi in qualsiasi lingua. Per trovare una sede nelle vicinanze consultare nychealthandhospitals.org/locations. Presso tutte le nostre sedi è possibile ottenere servizi gratuiti di interpretariato in oltre 200 lingue, 24 ore su 24, 7 giorni su 7. Offriamo anche materiali tradotti nelle 13 lingue principali più comunemente parlate dai nostri pazienti, per essere certi di poter rispondere a qualsiasi loro domanda.

Le cliniche per la salute sessuale, i vaccini e la tubercolosi del Dipartimento della salute della Città di New York si trovano nel Bronx, a Brooklyn, Manhattan e nel Queens, mentre le sedi dei Neighborhood Health Action Centers sono nel Bronx, a Brooklyn e a Manhattan. Per sapere dove si trovano le nostre sedi consultare nyc.gov/health. I nostri centri offrono tutta una serie di servizi, programmi e attività in più lingue.

Per l'elenco di tutti gli ospedali pubblici e i centri per la salute, per ulteriori informazioni su risorse come NYC Care e IDNYC o per inviare un messaggio a NYC Health + Hospitals, al Dipartimento della salute della Città di New York o all'Ufficio per gli affari degli immigrati del sindaco della Città di New York chiamare il **311**.

Il nostro impegno è consentire a **tutti i newyorchesi - nessuno escluso** - di condurre una vita quanto più sana possibile.

Mitchell Katz, MD

Presidente e CEO
NYC Health + Hospitals

Michelle Morse, MD, MPH

Funzionario capo ad interim per la salute
Dipartimento di salute e igiene mentale della Città di New York

Manuel Castro, MPA

Funzionario capo
Ufficio per gli affari degli immigrati del sindaco della Città di New York